

## **Abstrakt**

Diplomová práce se věnuje vývoji české produkce překladů děl Julese Verna a jejich české recepci. Tato témata uvádí do širšího historického a mezinárodního kontextu šíření verneovek a jejich přijetí laickou i odbornou veřejností. Blíže se zabývá starými českými překlady románu *Dvacet tisíc mil pod mořem* Jaroslava Janečka a Václava Netušila a jejich současným jazykovým úpravám nakladatelů Návrat, Dobrovský a Leda, již tyto překlady dodnes vydávají. Na tomto příkladě ilustruje, jakým úskalím čelí redaktoři, pokud se pouští do jazykové úpravy více než sto let starých překladů vzhledem k rychlému vývoji národního jazyka, a tudíž zastarávání překladu.

## **Klíčová slova**

Jules Verne, francouzská literatura, recepce literárního díla, překlad, vývoj jazyka